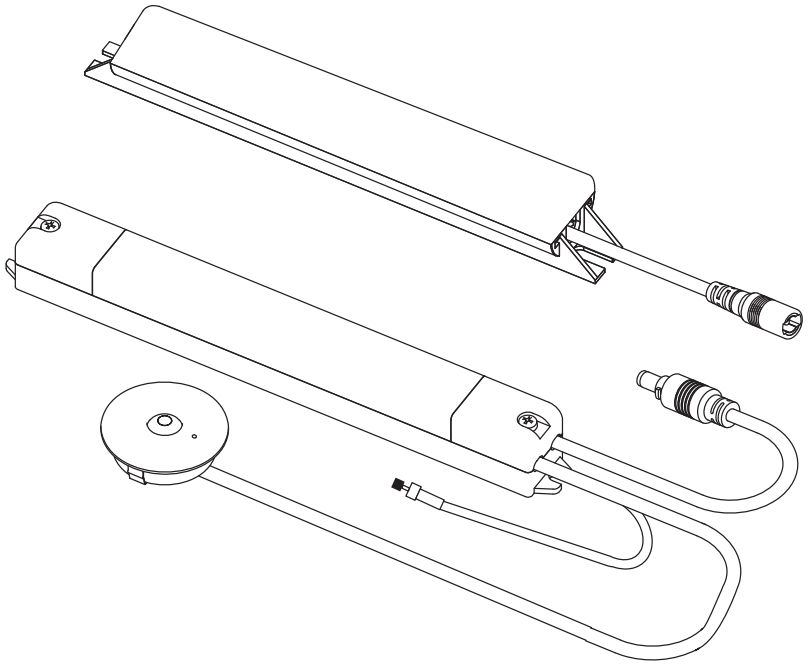
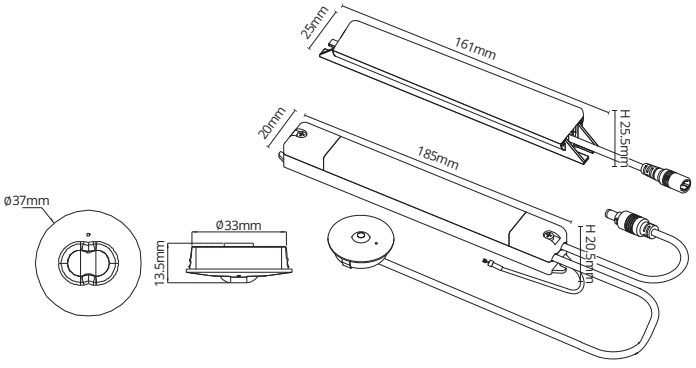
EM LED

Installation *manual*

Technolite
www.tlite.co.il





Inspired *by light*

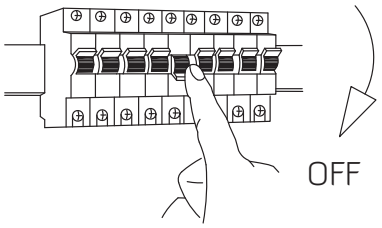
Alterations in design, technical specifications and manuals are subject to change without notice.

EM LED

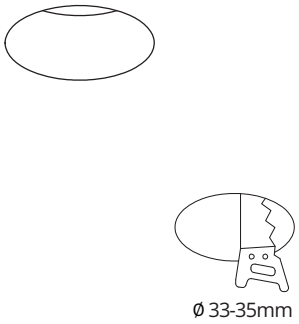
Installation *manual*

Technolite
www.tlite.co.il

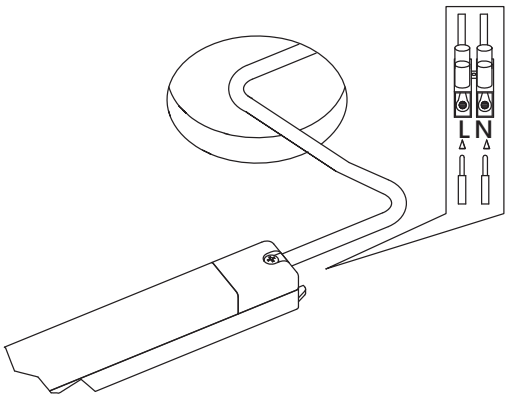
01



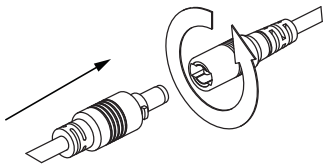
02



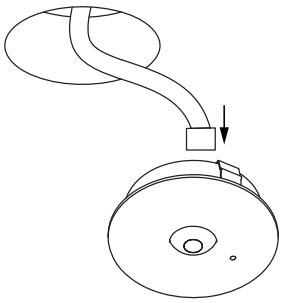
03



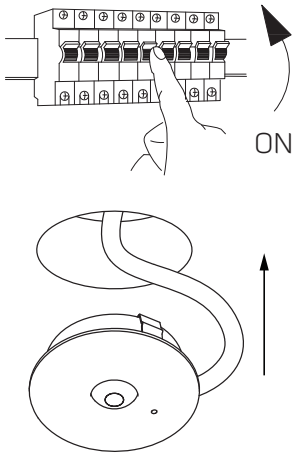
04



05



06



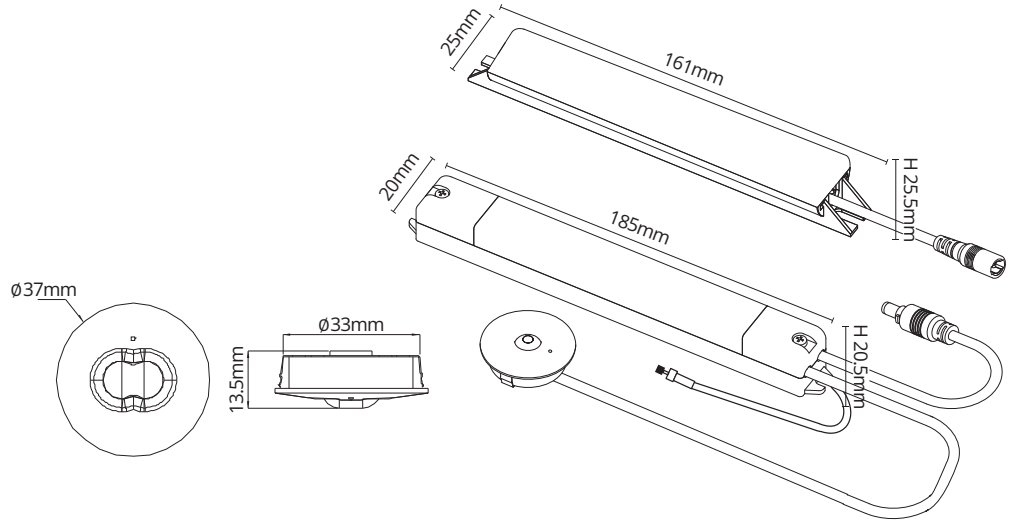
Inspired *by light*

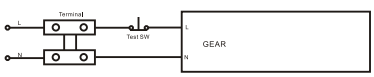
Alterations in design, technical specifications and manuals are subject to change without notice.

EM LED

Installation *manual*

Technolite
www.tlite.co.il





יש לבדוק את תאורת החרום
באמצעות הלחצן פעמיים בשנה.

אודות המוצר:
גוף תאורת חירום EM הינו גוף תאורה שקוע חד תכליתי לחירום
אשר כולל 3 חלקים – גוף התאורה, דרייבר חירום וסוללה.
גוף התאורה עשוי מיציקת אלומניום ומותאם לתקרות אקוסטיות וגבס.
המוצר בנוי על מנת שיהיה אפשר לבצע חיווט לגוף התאורה ולהכניס את ציוד
התאורה לתוך חור בקוטר של 33 מ"מ ואז להתקין את גוף התאורה בתוך חור זה.
הגוף מתאים לעבודה של 180 דקות פעולה במצב טעינה מלאה.
גוף תאורת החירום איאם מיוצר בהתאם לתקן חירום IEC 60598.2.22

יחידת החירום:
יחידת החירום כוללת את דרייבר החירום ואת סוללת הגיבוי והפעלה.
מארז הסוללת והדרייבר עשויים מחומר פוליקרבונט הכבה מאליו.
דרייבר החירום הינו מיוצר בהתאם לתקן IEC 61347.2.7
מתח זינה: 230V 50/60Hz
סוג סוללה: Ni-cd
מתח סוללה: 3.6V DC
קיבול הסוללה: 1800 mAh
רמת הגנה: IP20

גוף התאורה:
גוף התאורה בנוי מיציקת אלומיניום אשר מהווה גם את יחידת הקירור של הלד.
הגוף כולל לד התראה אשר מתריע על אי תקניות הגוף או הטעינה.
גוף התאורה מיוצר בהתאם לתקן IEC 60598.2
מתח זינה: 500mA
מתח נומינלי: 3.6V
וואט: 3W
לומן: 100Lm @ 500mA
רמת הגנה: IP20
לבדיקת מצב חירום יש ללחוץ על הכפתור האדום.

* דיודת ה- LED אינה ניתנת להחלפה.
* הנורה אינה ניתנת להחלפה.
* החלפת הסוללה נדרשת כאשר הסוללה אינה משיגה משך פעולה 3 שעות.
* יש צורך בהחלפת הסוללה כאשר המנורה אינה משיגה את משך זמן הפעולה בנקוב.
* מנורה זו מיועדת רק להתקנה במקום שבו המחבר זכר / נקבה (של הסוללה) מוגן מפני ניתוק ללא הרשאה.

Inspired *by light*

Alterations in design, technical specifications and manuals are subject to change without notice.

EN

We would like to thank you for deciding on our product. It has been produced, tested and packaged carefully by our factory. Please unpack the contents carefully. Please examine them immediately upon receipt to ensure that all the parts belonging to the delivery scope are there and to see whether any transit damages were incurred. If you need to file a complaint, please do this immediately with your dealer. Our products are covered by a guarantee; bulbs are excluded from this guarantee as they are considered consumables.

Important Information:
Please read through these instructions prior to assembly and before using the product for the first time. It contains important information with regard to using the product. Please also observe the supplementary assembly instructions, if necessary. Keep these instructions for information purposes and in the event that you have to order any spare parts. This product isn't a toy and hence unsuitable for children!

Warning Information:
We as the manufacturer cannot be held responsible for damages that are caused by improper assembly or unintended use. The national and international electrical safety requirements must be observed for the installation and assembly of the product. The electrical connection may only be carried out by an authorized qualified electrician. The lighting fixture must be voltage free prior to and during installation. Please ensure that the wires are not damaged during installation. Always use only the indicated and approved bulbs. Halogen bulbs should never be touched with your bare fingers, not even when they are cold (use a lint-free and grease-free cloth). Always comply with the indicated minimum spacing to any surfaces that are being illuminated (see sticker on lighting fixture). The lighting fixture must be cooled down and voltage-free for any maintenance work or in the event the bulb is being replaced.

Care Instructions:
Retain the value of the lighting fixture through regular care and cleaning. Light dirt can be removed by using a dampened soft cloth. It is necessary to ensure that the cleanser does not damage the surface. Please use only commonly available, mild, solvent-free cleansers. Never use scouring powders, acetone or cleaning materials with a chlorine base. The cleaning material must then be completely removed from the lighting fixture, then leaving any residue.

Explanatory symbols:
- Protection class I: This fixture contains a ground wire. The ground wire must be connected to the grounded conductor clamp!
- Protection class II: This fixture is especially insulated and may not be connected to a ground wire!
- Protection class III: This fixture is intended to operate on a safety transformer (max. 42V)!
- Smallest distance from illuminated surfaces (in m)!
- IPXX: Ingress Protection Level. The first digit relates to solid particles, the second digit refers to liquid.
- Use in dry rooms only!
- Replace all cracked safety covers!
- Luminaires not suitable for covering with thermally insulating material!

Designation of connection clamps:
PE or ⏚ = green / yellow = ground wire
N = blue = neutral wire
L = black (brown) = phase

DE

Wir danken Ihnen sehr, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Es wurde hergestellt, geprüft und sorgfältig verpackt durch unsere Fabrik. Packen Sie den Inhalt bitte vorsichtig aus. Bitte prüfen Sie sofort nach Erhalt, ob alle zum Lieferumfang gehörenden Teile vorhanden sind und ob Transportschäden vorliegen. Sollte es Anlass für Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Fachhändler. Auf unsere Produkte haben von einer Garantie, wobei Leuchtmittel als Verschleißteile ausgeschlossen sind.

Wichtige Hinweise:
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und der ersten Benutzung aufmerksam durch. Sie erhalten wichtige Hinweise für den Gebrauch des Produktes. Beachten Sie gegebenenfalls die ergänzenden Montageanleitungen. Bewahren Sie diese Anleitung zur Information bzw. Für Ersatzteilbestellungen auf. Dieses Produkt ist kein Spielzeug und somit für Kinder ungeeignet!

Warnhinweise:
Wir als Hersteller können nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch unsachgemäße Montage und nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden. Für die Installation und den Betrieb sind die nationalen und internationalen elektrischen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der elektrische Anschluss darf nur von einer autorisierten Fachkraft vorgenommen werden. Vor und während der Installation muss die Leuchte unbedingt spannungsfrei sein. Stellen Sie sicher, dass Leitungen bei der Montage nicht beschädigt werden. Verwenden Sie nur die angegebenen und zulässigen Leuchtmittel. Halogenleuchtmittel auch im kalten Zustand nie mit bloßen Fingern berühren (verwenden Sie z.B. ein fussel- und fettfreies Tuch). Die Mindestabstände zu angestrahlten Flächen sind unbedingt einzuhalten (Aufkleber an der Leuchte). Bei Wartungsarbeiten und beim Leuchtmittelwechsel muss die Leuchte unbedingt abkühlen und spannungsfrei sein.

Pflegehinweise:
Erhalten Sie den Wert der Leuchte durch regelmäßige Pflege. Leichte Verschmut zungen können mit einem angefeuchteten weichen Tuch beseitigt werden. Es sollte darauf geachtet werden, dass die Reinigungsmittel die Oberfläche nicht angreifen. Bitte nur herkömmliche, milde, lösungsmittelfreie Reiniger verwenden. Niemals Scheuermittel, Aceton (Nagellackentferner) oder Reinigungs mittelauf Chlorbasis verwenden. Das Reinigungsmittel muss anschließend rückstandslos von der Leuchte entfernt werden.

Erklärung Bildzeichen:
- Schutzklasse I: Diese Leuchte besitzt einen Schutzleiter. Der Schutzleiter muss an die Schutzleiterklemme angeschlossen werden!
- Schutzklasse II: Diese Leuchte ist besonders isoliert und darf nicht an einen Schutzleiter angeschlossen werden!
- Schutzklasse III: Diese Leuchte ist für den Betrieb an einen Sicherheits-transformator bestimmt (max. 42V)!
- Kleinster Abstand zu angestrahlten Flächen (in m)!
- IPXX: Schutzart Ebene. Die erste Ziffer betrifft feste Teilchen, bezieht sich die zweite Stelle Flüssigkeit.
- Nur in trockenen Räumen zu verwenden!
- Jede zersprungene Schutzabdeckung ist zu ersetzen!
- Leuchten nicht geeignet zum Abdecken mit wärmedämmenden Material!

Bezeichnung der Anschlussklemmen:
PE oder ⏚ = grün / gelb = Schutzleiter
N = blau = Neutralleiter
L = schwarz (braun) = Phase

FR

Nous vous remercions beaucoup d'avoir opté pour notre produit. Il a été produit, testé et emballé avec soin selon les dispositions européennes en vigueur. Veuillez déballer le contenu avec prudence. Dès réception, veuillez vérifier si toutes les pièces faisant partie du volume de livraison se trouvent dans le colis et s'il y a des dommages dus au transport. Si vous avez des réclamations à faire, veuillez vous adresser à votre commerçant spécialisé. Nous vous accordons une garantie pour nos produits, les lampes étant exclues en tant que pièces d'usure.

Recommandations importantes:
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et la première utilisation. Il vous donne des recommandations importantes concernant l'utilisation du produit. Le cas échéant, respectez les instructions de montage complémentaires. Conservez ce mode d'emploi à titre d'information ou pour la commande de pièces de rechange. Ce produit n'est pas un jouet et par consequent peu convenable pour des enfants!

Avertissements:
En tant que fabricant, nous ne pouvons pas être rendus responsable pour des dom ma ges générés par un montage incorrect ou par une utilisation non-conforme. Pour l'installation et le fonctionnement, il faut respecter les dispositions internationales en matière de sécurité électrique. Le raccordement électrique doit être effectué exclusivement par un spécialiste agréé. Avant et pendant l'installation, le luminaire doit absolument être sans tension. Assurez-vous que les câbles ne sont pas endommagés lors du montage. Utilisez les uniquement les lampes indiquées et homologuées. Ne jamais toucher les lampes halogène, même si elles sont froides, avec les doigts (utilisez par ex. un chiffon non peluchant et sans graisse). Les distances minimales par rapport aux surfaces éclairées doivent être respectées impérativement (autocollant sur le luminaire). Lors des travaux d'entretien et du changement de lampe, il faut impérativement laisser refroidir le luminaire et le couper du réseau électrique.

Recommandations en matière d'entretien:
Conservez la valeur du luminaire en l'entretenant régulièrement. Les salissures légères peuvent être éliminées au moyen d'un chiffon doux humide. Il faut veiller à ce que les produits nettoyants n'agressent pas la surface. Veuillez utilizer uniquement des nettoyants courants, doux et sans solvants. Ne jamais utilizer de produits grattants, de l'acétone (dissolvant) ni de nettoyants à base de chlore. Le nettoyant doit ensuite être éliminé entièrement du luminaire sans laisser de résidus.

Explication des symboles:
- Classe de protection I: Ce luminaire possède un conducteur de protection. Le conducteur de protection doit être branché sur la borne du conducteur de protection !
- Classe de protection II : Ce luminaire est particulièrement isolé et ne doit pas être branché sur un conducteur de protection !
- Classe de protection III : Ce luminaire est destiné pour fonctionner sur un transformateur de sécurité (max. 42V) !
- Plus petite distance par rapport aux surfaces éclairées (en m)!
- IPXX: Niveau de protection d'entrée. Le premier chiffre se rapporte à des particules solides, le deuxième chiffre correspond au liquide.
- A n'utiliser que dans des locaux secs!
- Tout capot de protection cassé doit être remplacé !
- Les luminaires ne convient pas pour recouvrir de matériau d'isolation thermique!

Désignation des bornes de raccordement:
PE ou ⏚ = vert / jaune = conducteur de protection
N = bleu = neutre
L = noir (marron) = phase

RU

Мы благодарим Вас за то, что Вы выбрали наше изделие. Оно было произведено, изаводе. Аккуратно распакуйте содержимое. Сразу же проверьте содержимое упаковки, все ли входящие в объем поставки части имеются в наличии, и нет ли транспортных повреждений. Если вы хотите подать жалобу, безотлагательно обратитесь к тому, кто Вам продал товар. На нашу продукцию распространяется гарантия; лампочки исключены из данной гарантии, поскольку считаются расходным материалом.

Важная информация:
Пожалуйста, прочтите данную инструкцию перед сборкой и первым использованием продукта. Она содержит важную информацию в связи с использованием продукта. При необходимости соблюдайте дополнительные инструкции по монтажу. Храните данную инструкцию для информации, а также для случая, если понадобится заказать запасные части. Этот продукт - не игрушка, и поэтому не подходит для детей!

Предупреждение:
Как производитель мы не несем ответственности за повреждения, вызванные неправильной сборкой или использованием не по назначению. При установке и сборке необходимо соблюдать национальные и международные правила техники безопасности при работе с электроприборами.
Электрическое подключение разрешается выполнять только авторизованным специалистам. Светильник не должен находиться под напряжением до и во время установки. Убедитесь, что проводка при монтаже не была повреждена. Применяйте только указанные и разрешенные лампы. Нельзя касаться пальцами галогенных ламп, даже в холодном состоянии (применяйте безворсовую и обезжиренную ткань). Всегда соблюдайте минимальное расстояние до освещаемой поверхности (см. наклейку на светильнике). При работах по обслуживанию и замене лампы светильник должен быть остывшим и не находиться под напряжением.

Инструкции по уходу:
Ценность светильника сохраняется благодаря регулярному уходу. Легкие загрязнения могут устраняться при помощи влажной мягкой ткани. Необходимо убедиться, что средство для чистки не повреждает поверхность. Применяйте, пожалуйста, только традиционные, мягкие средства для чистки, не содержащие растворителей. Никогда не применяйте чистящие порошки, ацетон или хлорсодержащие средства. Средство для чистки в завершение должно быть без остатков удалено со светильника.

Пояснение графических символов:
- Класс защиты I: Этот прибор имеет заземляющий провод. Провод заземления должен быть подключен к клемме заземления!
- Класс защиты II: Этот прибор имеет особую изоляцию и не может быть подсоединен к заземляющему проводу!
- Класс защиты III: Этот прибор предназначен для работы с защитным трансформатором (макс. 42В)!
- Минимальное расстояние до освещаемой поверхности (в м)!
- IPXX: Уровень Степени Защиты. Первая цифра относится к твердым частицам, вторая цифра относится к жидкости.
- Использование только в сухих помещениях!
- Треснувшие защитные крышки подлежат замене!
- Светильники не подходят для покрытия их термоизоляционным материалом!

Назначение соединительных клемм:
PE или⏚= зеленый / желтый = заземляющий провод
N = голубой = нулевой провод
L = черный (коричневый) = фаза

AR

نشكرك جزيل الشكر على قرارك بشراء منتجنا.
تم إنتاجه واختباره وتغليفه بعناية في مصانعنا.
فور الاستلام قم من فضلك بمراجعة جميع الأجزاء التابعة للعبوة، واختبر عما إذا كانت توجد أضرار بسبب النقل.
في حالة وجود سبب للمطالبات، توجه من فضلك بأسرع ما يمكن إلى التاجر الذي اشتريت منه السلعة.
منتجاتنا مغطاة بكفالة، باستثناء وسائل الإضاءة ،لأنها أجزاء متآكلة.

إرشادات مهمة:
من فضلك قم بقراءة هذا الدليل بعناية قبل التركيب وقبل أول استعمال.
تحصل على إرشادات مهمة لاستعمال المُنتج.
احرص على مراعاة أدلة التركيب التكميلية إذا لزم الأمر.
احتفظ بهذا الدليل لغرض الاستعمال أو القيام بطلبات لقطع الغيار.
هذا المنتج ليس لعبة، وبذلك فهو غير مناسب لأطفال.

إرشادات تحذيرية:
نحن بصفتنا المُنتج لا يمكن تحميلنا مسؤولية لأضرار التي تنتج بسبب التركيب الخاطئ أو الاستعمال غير المطابق للمواصفات.
يجب مراعاة لوائح السلامة الكهربائية المحلية والدولية عند التنصيب والتشغيل.
لا يجوز عمل الوصلة الكهربائية إلا بمعرفة عمالة فنية متخصصة.
قبل وأثناء التنصيب يجب بالضرورة أن يكون المصباح مفصولاً عن التيار الكهربائي.
تأكد عند التركيب أن التوصيلات غير متضررة.
لا تستخدم سوى وسائل الإضاءة المذكورة والمسموح بها.
لا تلمس مطلقًا وسائل الإضاءة الهالوجينية بأصابع عارية حتى في حالة كونها باردة (استخدم مثلًا قطعة قماش خالية من الخيوط والشحم).
يجب بالضرورة مراعاة الحدود الدنيا للفترات الفاصلة للمساحات المُضاءة (الملصقات على المصباح).
في حالة القيام بأعمال صيانة أو في حالة تغيير وسائل الإضاءة يجب بالضرورة تبريد المصباح وفصله عن التيار الكهربائي.

إرشادات العناية:
حافظ على قيمة المصباح من خلال العناية المنتظمة.
يمكن إزالة الاتساخات الخفيفة بقطعة قماش ناعمة مبتلة.
ينبغي الحرص على مراعاة أن لا تتسبب وسائل التنظيف في الإضرار بالسطح.
من فضلك لا تستخدم سوى منظفات معروفة ورقيقة، وخالية من المواد المحللة.
لا تستخدم مطلقًا وسائل التنظيف الأكالة، أو مادة الأسنتون (مزيل طلاء الأظافر) أو وسائل التنظيف القائمة على قاعدة من الكلور.
يجب إزالة مادة التنظيف بعد ذلك بالكامل عن المصباح.

شرح الرموز التوضيحية:
- فئة الحماية 1: هذا المصباح له سُلم حماية. يجب توصيل سلم الحماية بماسك سلم الحماية!
- فئة الحماية 2: هذا المصباح معزول بشكل خاص ولا يجوز توصيله بسلم حماية!
- فئة الحماية 3: هذا المصباح مخصص للتشغيل على محول أمان (بحد أقصى 42 فولت)!
- أقصر مسافة نحو المساحات المضاءة (بالمتر)!
- IPXX: مستوى حماية الدخول. هذه الخانة الأولى تتعلق بالجزيئات الصلبة، والخانة الثانية تشير للسوائل.
- لا تستخدم سوى في الغرف الجافة!
- يجب استبدال كل غطاء حماية منفجر!
- لا يجوز تغطية المصابيح بمادة عازلة للحرارة!

علامة أطراف التوصيل:
PE أو ⏚ = أخضر/أصفر = سلم الحماية
N = أزرق = سلم محايد
L = أسود (بني) = الدرجة

HE

אנו מודים לך על רכישת מוצר שלנו.
הוא מיוצר, נבדק ונארז בקפידות על ידי מפעלינו.
הוצא את המוצר הזהירות מירבית מן האריזה.
וודא מיד עם קבלת החבילה שכל חלקי המשלוח מצויים בה, ובדוק אם קיימים פגמים כלשהם אשר נגרמו בעת המשלוח. במידה ותמצא פגם כלשהו או סיבה אחרת לתלונה, אנא פנה באופן מיידי למוכר המקצועי.
אנו מעניקים אחריות למוצרינו. הנורות עצמן, המהוות ציוד מתבלה, אינן כלולות באחריות זו.

הערות חשובות:
יש לקרוא את ההוראות בעיון לפני ההרכבה וההפעלה הראשונית.
ההוראות כוללות הערות חשובות לשימוש במוצר.
יש לשים לב להוראות ההרכבה, אם יש.
יש לשמור על הוראות אלו לעת הצורך בעתיד, ולהזמנת חלקי חילוף.
מוצר זה אינו צעצוע, ואינו מתאים לשימוש בידי ילדים!

הערות אזהרה:
אנו כיצרנים לא נישא באחריות לנזקים הנגרמים בעקבות הרכבה לא מתאימה, ושימוש לא מתאים.
לגבי החיבור וההפעלה יש לציית להוראות הבטיחות הלאומיים והבנלאומיים לציוד חשמלי.
החיבור למערכת החשמל יתבצע על ידי חשמלאי מוסמך בלבד.
לפני ובהמלך החיבור אין להפעיל בשום אופן זרם חשמלי במנורה.
יש לוודא שחוטי החשמל לא ניזוקו בעת ההרכבה.
יש להשתמש בנורות המצויים והמתאימים בלבד.
אין לגעת בנורות הלוגן באצבעות חשופות, אף לא במצב קר, יש להיעזר במטלית ללא מוך ולא שומני.
יש להקפיד על שמירת המרחק המצויין בין המנורה לבין השטח המואר (ראה מדבקה על המנורה).
לפני ביצוע עבודות תחזוקה, ובעת החלפת נורה, על הנורה להיות קרה וללא מתח חשמלי.

הערות לטיפול במכשיר:
שמור על ערך המנורה על ידי טיפול סדיר.
לכלוך קל ניתן להסיר בעזרת מטלית רכה ולחה.
אין להשתמש בחומרי ניקוי העשויים לפגוע בציפוי העליון.
יש להשתמש אך ורק בחומרי ניקוי רגילים, עדינים, ללא חומרים ממיסים. אין להשתמש בחומרים מקרצפים, אצטון, או חומרי ניקוי על בסיס כלור.
לאחר הניקוי יש להסיר את חומר הניקוי במלואו מן המנורה.

הסבר הסמלים:
- קבוצת מיגון I: מנורה זו מצויידת במוליך מגן (הארקה). יש לחבר מוליך מגן זה לחיבור ההארקה!
- קבוצת מיגון II: מנורה זו מצויידת בבידוד מיוחדץ אין לחברה למוליך מגן (הארקה)!
- קבוצת מיגון III: מנורה זו מופעלת בעזרת חיבור לשנאי (מקס. 42v)!
- רווח מינימלי בין המנורה לבין השטח המואר (במטרים)!
- IP XX: רמת האטימות של הגוף. הספרה הראשונה מתייחסת לעצמים ואבק, הספרה השנייה לנוזלים.
- להשתמש בחללים יבשים בלבד!
- יש להחליף באופן מיידי מכסה מגן סדוק או שבור!
- מנורה שאסור לכסותה בחומר טרמי מבדד!

סימון החיבורים:
PE או ⏚ = ירוק/צהוב = מוליך מגן
N = כחול = קו ניוטרלי
L = שחור (חום) = פאזה